CHAPTER II

USE OF AUXILIARY ROOT WITH IN VERBCOMPOUNDS

1. CRITERIA FOR THE SELECTION OF ILLUSTRATIONS:

Before discussing the illustrations of verbcompounds with auxiliaries like जाणे, जेणे, देणे, टाकणे etc. in this and subsequent chapters, we have fixed the following criteria for the selection of illustrations from each category, to be discussed in detail.

In the previous chapter, we have already mentioned 51) the total number of illustrations, found (see page out from the source material and also given their categorywise distribution (see pages 52453). It is obvious that each of the illustrations cannot be discussed in detail and that is why we have discussed such categories as are found to be significant because of a sufficiently large number of illustrations falling in that category. Other categories had to be left out of consideration. It will be seen that the highest number of illustrations namely 938 is from off category and the lowest number of illustrations namely 117 is from category. We have thought it convenient and sufficient for our purpose to treat in detail about 5% from each of these categories; yet we have to take care to see that the category is effectively represented in the discussion. For example,

category has 117 illustrations and according to the criterion, we have fixed up above, there would have been a case for only 6 illustrations from the category, but we have chosen not less than 10 from this and such other categories. In 5% cases from each of the nine categories, illustrations in order of their frequency have been chosen and treated in order of frequencies.

We have however not stuck very rigidly to the principle enunciated above, because that would have resulted in neglect of such cases as have great semantic significance but a comparatively it how frequency. The reason obviously is that we are aiming at studying semantic shades of meaning in as large a number of cases as possible. Only cases with very low frequency had to be left out of consideration.

2. USE OF आणे :

The laxical meaning of the root with which is intransitive is to go. In some cases, it is used as a finite and independent verb, e.g. If and with the are other constructions of sentences in Marathi, wherein one finds that will is used as a finite but auxiliary verb. will is also sometimes used as a verb in which case, an auxiliary ease, it is the second member of the verbcompound. In the verbcompound, the verbal forms of will are associated with the absolute forms ending in 50, of either transitive or intransitive roots, serving as the first member; e.g.

(i) तळ्यांतील पाणी अरवेर सुकृत गेतें.

⁽ii) तुमन्या असत्या बीतण्यानं तो गांगरन जाईत.

It may be recalled (see page 15) that we have excluded from our study all the cases other than those falling in this category.

3. VIEWS ON THE AUXILIARY ATO :

According to Dadoba, the auxiliary verbal forms of the root in verbcompound indicate a change in tenses and moods in general, but the verbal forms of with the absolutive form of any root signifies not only a change in tenses and moods but also the completion of the activity.

Like Dadoba, other scholars - Kellogg, Kantaprasad Guru, Barannikov, Greaves and Vale - mean more or less the same thing although they have used different terms; e.g. completeness, Purnata, Zakoncennost, Completives and Intensives etc. But these scholars stop here and do not probe into the inherent semantic shades. The significance of the present attempt lies herein. The method we have used to find out the semantic shades has already been discussed (see pages 56%57).

ill File Nich

^{1.} Tarkhadkar, Dadoba: भराशी भाषेचें व्याकरण, 1885, 8th Edition, p. 253.

^{2.} Kellogg, S.H.: A Grammar of the Hindi Language, 3rd Edition, 1938, London; p.260.

^{3.} Kantaprasad Guru: Hindi Vyakarna - संशोधित स्वेरकरण, कार्री जारित प्रचारिकी सभा, संवत् २००९ (सूर्यकुमारी प्रकासमाता), 1.397.

^{4.} Barannikov, A.P. and P.A.: Hindustani (Hindi i Urdu), Grammaticesky Ocerk, 1956, Moskva; p. 129.

^{5.} Greaves Edwin: Hindi Grammar, 2nd Edition, 1933, Allahabad.

^{6.} Vale, R.N.: Verbal composition in Indo-Aryan, Poona 1948, pp. 16 and 79.

4. APPROPRIATENESS OF THE TERM ' COMPLETENESS '

Some scholars have hesitations in accepting the term "completeness." They opine that this term is conventionally restricted to such activities as are already done and hence it should not be used to express such activities as are in the process of completion or will be completed in future. To them, we say that the sense of completeness which belongs to the tense suffixes or modal suffixes has to be differentiated from the sense which the auxiliary itself newly acquires as a member of the verbcompound, as a result of proximity with and domination of the sense of the first member which is the principle verb.

It may be here noted that the auxiliary indicating completive aspect has two possible senses:

- (i) completeness of the actions shown by the forms of past tense i.e. the sense of confirmation and
- (ii) completeness of the action shown by the forms of other than past tense i.e. present tense and future tense as well as other moods —— bringing out the sense of conviction in relation to the activity.

P. T. O

5. The following table shows the distribution of selected varietywise verbcompounds under () category along with the frequency of illustrations in order of priority for the purpose of about 5% discussion in detail:

TABLE - 6

Sr.No.	: Index No.:	Verbcompounds	: Ilustrations : No
1	72	निधून जाणें	170
2	150	होऊन जारों	105
3	130	विसदन जाणें	55
4.	75	पळून जाणें	46
5	111	येउन जाणें	45
6	113	रंग्न जाणें	40
7	<i>3</i> 4	गींधळून जाणें	23
8	8	उड्न जाणें	22
9	95	बीद्रन जाणें	20
10	98	भरतन जाने	19
11	147	सीडून जाणे	14
12	2 8	गळ्न जाणे	, 12
13	36	घाबरून जाणे	11 .
14	<i>3</i> 8	-पमक्न जाणे	, 11
15	99	भांबाबून जाणें	11
16	26	गर्न जाणे	10
17	149	हुरळून जाणे	10
18	15	कर्न जाणें	. 9
19	21	कोमेजून जाणे	9
20	12	देशबून जाणे	8

continued Table 6...

いんこれがある。

Sr.No.:	Index*:	Verbcompounds	: Illustrations : No.
21	3 9	-पाटून जांगें	8
22	41	चिड्न जाणें	8
23	69	धांव्र माणें	8
24	114	रमून जाणें	7
25	116	राह्म जाणे	7
2 6	121	वाजून जाणे	. 7
27	85	(फुलून जाणे	6
28	106	मर्बन जाएँ।	6
29	143	सुकून जाणे	6
3 0	31	अंगून जाणे	5
31	46	जपून जाण	5
3 2	100	भारावून जाणे	5
33	125	विद्न जाणे	5
34	io	उत्दून जाण	4
3 5	37	चंद्रा जाणे	4
36	59	धकुंत जाण	4 ′
37	63	दम्न जाणे .	4
3 8	86	वहंतून जाण	4
39	96	धरतून जाण भडकून जाणे भिक्रन जाणे	4
40	102	भिक्रन जाणे	4
41	122	वार्डन जाग	4
42	131	ने अवून जाणें	4

^{*} For index Nos. please refer to categorywise appendices given at the end.

- 6. DISCUSSION OF VERBCOMPOUND ILLUSTRATIONS:
 - (1) बीता बीतना रिकामा पैला हातांन घेडन

प्रमिला निघून गेली. XIV - 102*

Here the verbcompound is निध्न गेली. second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action - going. The first member which is intransitive means - having left. The total meaning of the verbcompound is - had left. If someone uses only faral instead of the verbcompound, it signifies the beginning of the action i.e. readiness, while the verbcompound : signifies not only the beginning but the completion of the action also. The auxiliary verbal form has the sense of effectiveness. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas with ease, convenience and confirmation. The mode of expression through such a verbcompound indicates the sense of gradual development of the action. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and confirmation in expressing the idea.

> (2) ट्यावेळचा माझा फोटो (त्) जर पाहिलास, तर आश्चर्यन्यकित होड्न जाशील, v - 86.

49,50 and 51.

^{*} In the case of every illustration, the roman figure at the end indicates the book and the international number indicates the page. Sources have been mentioned on page.

Here the verbcompound is दोजन जादीत, wherein the second member indicates the future tense and it points out the completive aspect i.e. the action of 'getting surprised' is supposed to be completed only after seeing the photograph. The first member which is intransitive, is used as the second member of the nominal compound i.e. 3137 is preceded by an adjective आश्चरानाता . The total meaning of the verbcompound is - will be surprised. If someone uses only होड़ीलंड instead of the verbcompound, it signifies merely getting surprised at the sight of the photograph. It does not have any certainty. This sense of certainty has been brought out by the addition of the auxiliary in the verbcompound. Marathi speakers) are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing with confidence and clarity about the total meaning. The function of the auxiliary form in this case, therefore is to show the sense of certainty and clarity along with the confidence that the expected result would invariably follow.

> (3) किलेदारसाहेब, आषण झालं गेलं जिसरून जा — पण थांत्न आंतां कांहींतरी भागतर आहला पाहिने XI - 100

Here the verbcompound is निस्त्त जा, wherein the second member is in the imperative mood and it points out the completive aspect i.e. the action of 'forgetting' is expected to be completed as a result of suggestion and not a command. The first member which is transitive means - having

forget. If someone uses only and instead of the verbcompound it signifies the mild desire with respect to the thing - Whatever has happened. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas with politeness and humility under the garb of suggestion so as to appeal to the inherent magnanimity of the person, to whom it is addressed. Such a pattern solicits the person in mix to modify his old attitude and to extricate himself from the resulting undesirable consequences concerned. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of politeness and humility in expressing the idea.

(4) (क सिनेमानरी आपत्या नवत्याला सोडून दुसत्या एका नरा बरोबर पढून जाण्याच्या विचारांत होती.

II - 93

wherein the second member acts as a participle as noun yard and it points out the completive aspect i.e. the action is expected to be completed. The first member which is intransitive means - having run. The total meaning of the verbcompound is - of running away. If someone uses only yard instead of the verbcompound, it sounds unusual to Marathi speakers because it is ineffective and queer for want of currency. The verbcompound shows the gradual development of the action.

Marathi speakers experience unconsciously the sense of ease and convenience whenever such expressions are used. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to

show the sense of ease and effectiveness in expressing the idea i.e. conviction leading to the gradual development of the action.

(5) ग्रावेद्यीं आपण कांहीच बीखूं नये असा विजार हि

त्याच्या मनांत बेड्न गैला. XIV - 117

Here the verbcompound is 235 361, wherein the second member indicates the past tense and points out the completeness of the action - coming. The first member which is intransitive, means - having come. The total meaning of the verbcompound is - had come. If someone uses only 366 instead of the verbcompound, it would indicate only a hypothesis needing confirmation. The mode of expression through this and other verbal forms of the auxiliary indicates the sense of justifiability or correctness of the action indicated by the major verb. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of justifiability or correctness of the action indicated by the major verb.

(6) म्हातारा नाटकांत अगरी रंगून मेला होता. IV - 18.

wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action - being absorbed in. The first member which is intransitive means - was absorbed in. If someone uses in instead of the verbcompound, it means more or less the same thing as in it is intransitive of absorption of an old man in the activity i.e. drama. The total meaning of

the verbcompound is - was intensely absorbed in. According to the reference, the old man, as a spectator, was very much interested in the drama. The result of the activity was only for the old man and hence the auxiliary form here points his deep vicarious interest. The word reference in this pattern strengthens the intensity of absorption to the activity concerned. Marathi speakers express their ideas such verbcompounds their sense of thoroughness or profoundness in relation to the activity. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of thoroughness or profoundness, supported by the word reference in expressing the idea.

Here the verbcompound is not and it points out through assertion the supposed completive aspect i.e. the action is supposed to be completed. The first member which is intransitive, means - having confused. The particle -T after the auxiliary verbal form adds the sense of certainty to the completeness of the action. The total meaning of the verbcompound is - get confused. If someone uses only nigon instead of the verbcompound, it sounds unusual to Marathi speakers because the practice of using only the forms of is extremely rare. It does not make any difference in meaning but it has no effectiveness. This sense of effectiveness is usually expressed by the speaker through such verbcompounds with ease and convenience. The auxiliary form

brings out the sense of conviction. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and conviction.

Here the verbcompound is उड्डन मेले, the second member indicates the past tense and points out the completeness of the action - going (lit. flying). The first member, which is intransitive, means - having gone. Through in the sentence points out the assertion, the word भ्रेजन intensity through suddenness. The total meaning of the verbwent. The verbcompound उर्न गेले sentence has a colloquial meaning, hence there is no case for separating the major verb from the minor verb when the quickness is intended. Whenever the major verb alone is used, it has only one meaning and that refers to the movement. 350 500 as used in this case along with अरेकन conveys the metaphorical sense because भूरेजन is an onomatopoetic word indicating the quickness with which a sparrow, for example, flies from one place to another. In this illustration, there is no specific addition of any shade of meaning made by the auxiliary verb. This illustration might be treated as a case when the meaning, yielded by the addition of an auxiliary, differs entirely from the meaning of the major verb and is unrelated to it.

> (9) मुलांत मूल होतो आणि मुलांच्या सारख्या सुंदर कलाना जो सहज बोत्नजातो तोच्य चिरतरुण. II - 31

> > Here the verbcompound is बीतृन जाती, wherein

out the completive aspect i.e. the action of speaking is supposed to be completed. The first member, which is transitive, means - being spoken. The word Again before the first member adds the adverbial sense of ease to the total meaning i.e. absence of any specific effort. The total meaning of the verbcompound is - speaks. If someone uses only and instead of the verbcompound, it means more or less the same thing as a sense of unawareness but certainty. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas as a matter of natural habit. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of unawareness but certainty.

(10) जगांत निर्मक मनात्मा जहानसहान मुलापासून सर्वाची मनें स्वत: च्या मनासारकींच धुद्र स्वाधी हेत्नें भक्त गैलीं आहेत, असें तिलाबाहत होतें न कळे!

Here the verbcompound is And Ideal 3167, wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action - being replete with. The first member, which is transitive, means - having filled in. This pattern is in passive construction. This is the mode of expression which has a long standing currency of usage. Such a mode of expression has a colour of naturalness about it, although there is no economy of efforts involved. This points out the sense of ease in speaking. The total

meaning of the verbcompound is - are filled in. If someone uses only Hard and instead of the verbcompound, it would indicate only a hypothesis, needing confirmation but the auxiliary in the verbcompound indicates the sense of confirmation. Over and above this, according to the reference, there is sense of unsuitableness to the object - minds. Marathi speakers express their ideas through the auxiliary conveying the sense of certainty. The function of the auxiliary form in this ease, therefore, is to show the sense of ease in speaking, confirmation and certainty.

(11) माइया आयुष्याचा सत्यामाद्रा बरणारं तें परन नहें,तर तें जगसुद्धां सोडून जायनं भी रखतं. V - 216

Here the verbcompound is साउन जायन (i.e. जायन or जायन) wherein the second member acts as a participle as noun and it points out the completive aspect i.e. the action of leaving off is expected to be completed. The first member, which is transitive, means - having left. The total meaning of the verbcompound is - of leaving off. If someone uses जाउनान instead of the verbcompound, it makes no difference in the meaning, but it is rather ineffective for want of currency. The auxiliary form in the verbcompound shows the gradual development of the action. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas with ease and convenience. The auxiliary here also signifies the sense of confirmation. The function of the auxiliary form

73 in this case, therefore, $\sqrt{\text{shows}}$ the sense of effectiveness, ease and confirmation.

> (12) बाळा साहैबांनीं आपण अगदीं शबून गैत्यानें भागितत्यामुळे आगत्यांनी सिनेमाचा वेत रहुकेला.

> > XIII - 51.

Here the verbcompound is बैंकिन गेल्याचे which is the genitive singular of गढ़ा जाणें wherein the second member acts as a participle as adjective and it points out the completeness of the action - being exhausted. The first member which is intransitive, means - being exhausted. The total meaning of the verbcompound is - being intensely exhausted. If someone uses only जल्याचे instead of the verbcompound, it sounds unusual to Marathi speakers because the practice of using the forms of ording is not very frequent. It does not make any difference in the total meaning. However, the auxiliary form points out the intensity of exhaustion and further strengthens the measure of intensity of exhaustion. Marathi speakers express their ideas through verbcompounds indicating the sense of thoroughness or profoundness in relation to the activity. According to the context, the sense of unsuitableness of physicomental conditions is brought out of the max person concerned. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of thoroughness and profoundness supported by the word appl in relation to the activity concerned.

(13) भोरबुबाऱ्या आकारावरून पावरून जाउं नकों हं ।

V-173.

Here the verbcompound is धालका जाउनका, wherein the second member is in the imperative mood and it points out with negation the completive aspect i.e. the action of getting scared is supposed to be completed as a result of suggestion and not a command. The first member, which is intransitive, means-being scared. The total meaning of the verbcompound is please, do not get scared. If someone uses only जाबद नका instead of the verbcompound, it would indicate only a weak statement. The auxiliary verbal form adds the sense of conviction. Marathi speakers express their ideas through this and other verbal verbal forms of the auxiliary conveying the sense of justifiability of the statement made in relation to the object concerned - notebook. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of confirmation, strengthened by the particle 3 and the justifiability of the statement made in relation to the thing - notebook.

> (14) अशा मूक उत्तराऱ्या वेळीं तिच्या मुद्रेवर जे स्मितं न्यमकृव जातं असे ते मात्र आंज त्यावा दिसतं गहीं. XIV-159

Here the verbcompound is Jung of off, wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. shining. The first member, which is intransitive, means - having shone. The total meaning of the verbcompound is - used to shine. If someone

uses only TABRA 312 instead of the verbcompound, it makes no difference in the meaning. However, the auxiliary verbal form signifies the sense momentariness of the smile i.e. shining and confirmation. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas with effectiveness and ease. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of momentariness, effectiveness and confirmation in relation to the activity.

(15) पुनर्जनम म्हणजे जगांतत्या विषमतेन्या कारणांचा उत्तगडा करतांना भांबाबून गेलेत्या मानवी मनाने उभारतेलें करणनामंदीर | VI-136.

Here the verbcompound is भांबावन गेलेल्या the instrumental singular of the past participle as adjective भांबावन जाणे. It points out the completeness of the action - being perplexed. The first member, which is intransitive, means - being perplexed. The total meaning of the verbcompound is - being intensely perplexed. If someone uses only भांबाबतेत्या instead of the verbcompound, it sounds unusual because it is ineffective and queer for want of currency. It does not make any significant difference in the meaning. However, the auxiliary form signifies the intensity of perplexion or confusion and moreover, it points out the sense of ease and confirmation. In addition to this, the auxiliary brings out the sense of mental oscillation refering to human mind. It also explicates the sense of thoroughness or profoundness in relation to the activity. The function of

the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of confirmation, profoundness and effectiveness in relation to the activity and mental oscillation in relation to the human mind.

(16) देह हा आत्माना तुरंग आहे; आणि मंगल, मुंरर व नित्य सत्य, ख्रान्या विचारांत गद्न जाइन ख्रा तुरंगांत्न स्वतःची मुक्तता करून धेणे हैं जीवाक्याने अंतिम कर्तव्य आहे.

Here the verbcompound for the present discussion is ठाढून जाउन which is the absolute of ठाढून जाणे it points out the completeness of the action i.e. being absorbed in. The first member, which is intransitive means being absorbed in. The total meaning of the verbcompound is getting fully or completely absorbed in. If someone uses only instead of the verbcompound, it sounds unusual because the practice of using the forms of 57201 is not very frequent; of course, there is no substantial change in the meaning. This mode of expression in a compound form indicates the sense of ease. The auxiliary here points out the intensity of absorption in the philosophical thoughts. The result of the activity, as described in the context, signifies the final duty of a man. Marathi speakers express their ideas such verbcompounds conveying the sense of confirmation and profoundness or thoroughness in relation to the activity. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, confirmation and profoundness.

(17) सिहंब, स्तुतीनं माणसान्यं मन नाही म्हटतं तरीं हुरकून जातं

XI-11.

i.e. ह्रक्र जातें, Here the verbcompound is ह्रक्न जात wherein the second member indicates the present tense and it points out the completive aspect i.e. the action of being jubilant is intended to be completed. The first member, which is intransitive, means - being jubilant. The total meaning of the verbcompound is - becomes jubilant. The sentence pattern is in the passive construction. Such a mode of expression has a wide usage in speaking. If someone uses only हूनळते of the verbcompound, it does not sound appropriate though it makes little difference in the meaning. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary in expressing their ideas with ease, convenience and conviction. Read in the context, the auxiliary points out the sense of feeling flattered, i.e. heightening mental pleasure or satisfaction. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, convenience, conviction heightening the mental pleasure or satisfaction in relation to the activity concerned.

(18) शादवांनीं समुद्रकों होरकेस नवी राजधानी स्थापिती, अशी बातमी ऐक्त या राजधानीच्या पश्चिमेकड्न कालयननांनीं यादवावर चाहेकर्त जावें, आणि मधुरावृंदावनाचा बंदो बस्त शिशुपाल महाराजांनीं बराना असे वरन्न सम्राट जरासंध मगध देशांत परत गेलें; आणि कृष्ण रहनाची बातमी आपणास सांगण्याकरितां मी कुंडिनपुरास आलों. IX - 55

Here the verbcompound is ਅੰਦਰ ਅਤੇ, wherein the second

member indicates the potential mood and it points out the completive aspect i.e. the action indicated by the nominal compound जातकरणें i.e. to attack, is expected to be completed. The first member of the verbcompound, which is transitive and also the second member of the nominal compound, means - having attacked. The total of the verbcompound is having attacked. Marathi speakers use this verbcompound preceded by the noun चार्ड in most of the cases. If someone uses only - To stid instead of the verbcompound, it sound mild. The auxiliary form has here the sense of effectiveness. Marathi speakers often express their ideas through such a verbcompound conveying mandetory sense and the sense of conviction. The auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of effectiveness and conviction along with mandetory nature of the expression.

(19) क्षणांत क्रोमेज्न जाणारी पण विरुक्षण सुगंधी अ३्गी अगणित फुरे थाऱ्यावर (वृक्षावर) ने हुमी फुछत असतात.

VI - 120.

Here the verbcompound is an invitation, wherein the second member acts as a participle as adjective and it points out the completive aspect i.e. the action of fading is supposed to be completed. The first member which is intransitive means - having faded. The total meaning of the verbcompound is -- (that) which would fade. The word adds the sense of suddenness or quickness to the total meaning and it supports the sense of conviction which the auxiliary form

泛、福产人//主

brings out. If someone uses Andropolic instead of the verbcompound, it makes no significant difference in the meaning;
but the auxiliary form here helps to bring out the sense of
effectiveness and ease. According to the reference, the auxiliary signifies the unusualness or unsuitableness of the
subject - flowers. Marathi speakers are wont to use this and
other verbal forms of the auxiliary in expressing the ideas
with conviction. The function of the auxiliary form in this
case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness
and conviction, supported by the sense of quickness(and conviction to the activity concerned.

IV - 26.

Here the verbcompound is 3222 323 323, wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action - being tired. The first member which is intransitive, means - being tired. The total meaning of the verbcompound is - was tired. The word 323 preceding the first member strengthens the sense which the auxiliary brings out. If someone uses only 323 32 instead of the verbcompound, the meaning remains more or less the same as 3222 323 . However the practice of speaking through this verbcompound has a sense of ease, convenience and effectiveness. The auxiliary form here brings out the sense of confirmation. The word 323 in the pattern further strengthens this sense of confirmation.

Marathi speakers usually express their ideas through such a compound conveying the sense of naturalness. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness, naturalness and confirmation in relation to the activity.

(21) तो क्षण अजूनिह मला केन्हां केन्हां आहनता आणि भीतीची एक बारीकशी लहर अंतः करणाला -पार्व आते.

Here the verbcompound is नाइन जात, wherein the second member indicates the present tense and it points out the completive aspect i.e. the action of touching (lit.licking) is supposed to be completed. The first member which is transitive, means - having touched. The total meaning of the verbcompound is - touches. If someone uses only - instead of the verbcompound, it sounds unusual because the lexical meaning of JIZU is not meant here. Moreover, Marathi speakers abhor the use of आरणे instead of आर्ज जाणे and would certainly treat as a solecism. For the metaphorical sense of MZVT i.e. to touch, one is required to use the verbcompound. The auxiliary form brings out the sense of ease and conviction. Speakers of Marathi express their ideas through the auxiliary in this case, conveying the sense of recollection of the past unpleasant experience of fear. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease and conviction as well as that of metaphor.

(22) श्रेमांतत्या पराजयाने मृनुष्य अतीशय चिडून जाता. XIII - 238

Here the verbcompound is चिड्न जाती, wherein the second member indicates the present tense and it points out the completive aspect i.e. the action of getting irritated is intended to be completed. The first member, which is intransitive, means - being irritated. If someone uses only चिउतो instead of the verbcompound, it shows that the state of mind is only transitory and moreover, it signifies the beginning of the action i.e. getting irritated, but चिड्न जातो signifies not only the beginning but the thoroughness of the action making it extremely difficult to regain mental equipoise. The auxiliary verbal form also explicates the sense of conviction. The word अतीशय further strengthens the sense of conviction. In the present context, it hints at the universality of the statement. Speakers of Marathi are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary in expressing their ideas with ease and effectiveness. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and conviction along with the sense of loss of discretion.

(23) सीतेवरचें संबर रामाला जर निवारतां आहें नाहीं, तर तसे दंडकारण्यांत्न रामलक्ष्मणांनीं भरताला खु-जनवें, वापासारखा भरत मदतीला धांवून जाईल.

X - 115.

Here the verbcompound is fightill wherein the second member indicates the future tense and it points out

the completive aspect i.e. the action of running is expected to be completed provided the condition mentioned in the clause beginning with of is fulfilled. The first member, which is intransitive, means — having run. The total meaning of the verbcompound is — will run. If someone uses only violation instead of the verbcompound, it sounds unusual to Marathi speakers because it is rather ineffective and queer for want of currency. The auxiliary verbal form brings out the sense of ease, convenience and conviction whenever such expressions are used. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and conviction in expressing the idea.

VI - 192.

Here the verbcompound is Aparian, wherein the second member indicates the present tense and it points out the completive aspect i.e. the action of being pleasurably engrossed, is expected to be completed. The first member, which is intransitive, means — being pleasurably engrossed. The total meaning of the verbcompound is — is pleasurably engrossed. If someone uses only and instead of the verbcompound, it would indicate only a weak statement. The auxiliary verbal form adds the sense of a strong conviction.

Marathi speakers are accustomed to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas with ease, effectiveness and conviction. The verbcompound here also

signifies the intense involvement of the self with respect to the feeling mentioned in the illustration. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of strong conviction, ease and effectiveness in relation to the activity concerned.

Here the verbcompound is ਹੀ ਫ਼ੁਰ ਹੀਲੇ though the particle of comes between two members of the compound. The second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. being left unfinished. The first member, which is intransitive, means - having left unfinished. The total meaning of the verbcompound is - had been left unfinished. If someone uses only राहित्ते instead of the verbcompound, it shows the sense of sheer neutrality and an apologetic admission of the fact that the work should not have left unfinished. The auxiliary form here explicates the sense of confirmation. The particle of further strengthens the sense of the auxiliary. Speakers of Marathi have a peculiar mode of expression of this kind for conveying the sense of ease and effectiveness. The function of the auxiliary in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness, confirmation and that of apologetic admission of the work being left unfinished.

(26) तिने स्वयंपाक परांतत्या कोष्यांत हैवलेत्या प्राच्यां कोष्यांत हैवलेत्या प्राच्यां कोष्यांत हैवलेत्या

XIV - 34.

Here the verbcompound is नाज्न भेले होते. wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. emiting a sound. The first member, which is intransitive, means — the sound being already emitted. The total meaning of the verbcompound is — had emitted a sound. If someone uses only नाजिं होते instead of the verbcompound, it shows the approximate time, but the auxiliary verbal form indicates that the point of time referred to, has already been reached and even some longer time might have passed. The auxiliary here explicates the sense of confirmation. Marathi speakers express their ideas with such verbcompounds in conveying the sense of certainty. ATTEN literally means - struck and would refer to the cases where the completion of a certain period of time indicated by strokes on the gong or the strokes in a striking watch and would exclude cases of watches which do not give any strokes. However, speakers of Marathi are accustomed to this usage more or less idiomatically in all cases when they want to indicate time. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of confirmation, in relation to the activity and also the idiomatic sense.

(27) कॉ लेजांत संस्कृतना त्रेक्चरर म्हणून नेमणूक आल्याची तार रघुनाधन्या हातांत पडतांच त्याचे प्रन आनंदाने फुलून गैलें:

V - 45.

Here the verbcompound is फुद्रन नेते, wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. the action of feeling exhilerated (lit. blooming from the bud stage into a full blown flower). The first member, which is intransitive, means being expanded. The total meaning of the verbcompound is was expanded. If someone uses only ਮਿਲੇ instead of the verbcompound, it would indicate a weak statement. The auxiliary verbal form adds the sense of confirmation and excessiveness. The auxiliary form also brings out the sense of ease and effectiveness. There is also a metaphorical sense added to the total meaning by identifying the mind with the bud and the pleasure with the blossoming of flowers. Speakers of Marathi express their ideas usually through such a verbcompound conveying the sense of naturalness. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness, confirmation, excessiveness and naturalness.

(28) पार आह दिवस विव्हृकून ते पोर मरून गैतं.

XIII - 44.

Here the verbcompound is Hard it i.e. Had it wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. death. The

first member, which is intransitive, means — having died. The total meaning of the verbcompound is — had died. If someone uses only Ad instead of the verbcompound, it means more or less the same thing as Ada 300 . However, the auxiliary verbal form here explicates the sense of effectiveness and confirmation. Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary for expressing their ideas with ease and convenience. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and confirmation.

X - 44.

Here the verbcompound is $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. getting dried up. The first member which is intransitive, means — being dried.

The total meaning of the verbcompound is — has been dried up. If someone uses only $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ instead of the verbcompound it does not make much difference in the meaning. The statement, however, looks a bit mild when compared with $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$. The auxiliary verbal form here adds the sense of effectiveness and confirmation. Marathi speakers, as a mode of expression, are accustomed to make clear their ideas sometimes with certainty in a natural way conveying the metaphorical sense by identifying the face with lotus. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of effectiveness, naturalness and confirmation in relation to the

activity.

(30) आज ऋबेटमध्यें गुंग्रनजाणारा मुलगा, उद्यां प्रवासा तक्रणीभोंवतीं पिंगा पालीतः

VI - 117

Here the verbcompound is राज्य जाणारा, wherein the second member acts as a participle as adjective and it points out the completive aspect i.e. the action of getting engrossed in - is intended to be completed. The first member, which is intransitive, means — being engrossed in. The total meaning of the verbcompound is --- (the boy) who gets intensely engrossed in. Cricket is metaphorically identified with an anaesthetic effect i.e. getting benumbed. According to the context, the verbcompound explicates the metaphorical sense. If someone uses only TITT instead of the verbcompound, it indicates a weak statement and has no effectiveness. The auxiliary verbal form signifies the sense of effectiveness and conviction. Speakers of Marathi are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary in expressing their ideas with ease and clarity. The function of the auxiliary form, In this case, therefore, is to show the metaphorical sense as well as the sense of clarity, ease, effectiveness and conviction.

(31) ज्ञानरूपी अभीनें सब पापें जळून जातात.

XXI - 6.

Here the verbcompound is जानात, wherein the second member indicates the present tense and it points out the completive aspect i.e. the action of burning is supposed

to completed. The first member, which is intransitive, means -- being burnt. The total meaning of the verbcompound is --are burnt. According to the reference, the actual action indicated by the first member does not take place, for And i.e. fire is identified with ATT i.e. knowledge. Hence, the total meaning of the verbcompound has the metaphorical sense. If someone uses only अछतात instead of the verbcompound, it means more or less the same thing as ਮਾਂ ਕੁਜਮਾਜਰ, However the practice of saying जाळून जातात has the sanction of long standing usage. The auxiliary form in this case adds here the sense of naturalness, ease and effectiveness. Marathi speakers are accustomed to such patterns and thereby they express their ideas with conviction. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of metaphor, ease, effectiveness and conviction in relation to the activity.

> (32) सहानुभूति आणि कुत्हल यांनीं अभयनें मन अगदीं भाराजून गैली

> > XIV - 175

Here the verbcompound is $\frac{1}{2}$, wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. feeling burdened. The first member, which is transitive, means ——— being intensely burdened. The total meaning of the verbcompound is ——— being intensely burdened. The word $\frac{1}{2}$ in the pattern further strengthens the semantic shade i.e. the sense of intensity. If someone uses only $\frac{1}{2}$ instead of the verbcompound, it sounds unusual to Marathi speakers for want of significant

くくし マニヤ 利

Marathi speakers are wont to use this and other verbal forms of the auxiliary in expressing their ideas usually in passive construction and thereby they experience the sense of ease and convenience. The auxiliary form explicates the sense of confirmation. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease and effectiveness through passive constructions, as well as the sense of confirmation supported by the word

Here the verbcompound is विट्न गैती, wherein the second member indicates the completeness of the action i.e. getting disgusted. The first member, which is intransitive, means - getting disgusted. The total meaning of the verbcompound is --- was disgusted. Here the mind has been identified with the garment and the simile on which the metaphor is based, suggests that like the bright colour of the garment fading away, the appreciation in the mind of the speaker has got chilled. The convention does not stop here. It points out a further semantic addition as a result of which the root means not only chilling of appreciation but a sense of direct disgust of the thing concerned. That means the attitude in regard to the object concerned gets entirely changed in the negative direction. Hence the verbcompound has a metaphorical sense. If someone uses only Azm instead of the verbcompound, it makes a mild statement, though it makes no substantial

12 2 2 14

difference in the meaning. The auxiliary form brings out the sense of effectiveness and confirmation. Speakers of Marathi express their ideas through such a verbcompound conveying the sense of ease and convenience. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of metaphor, effectiveness and confirmation.

(34) वास्तिबक नानजींनी आतां पन्नाशी उत्दून गेळी आहे. XV - 114.

Here the verbcompound is उत्दूब गेली आहे. wherein the second/indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. getting senil. The first member, which is intransitive, means --- getting senil. The total meaning of the verbcompound is over. If someone uses only उत्तरती आहे instead of the verbcompound, it shows the recency of the action but the auxiliary form signifies not only the recency, but the well-nigh established fact pointing out the sense of confirmation. Moreover, it also indicates the mode of expression of speakers of Marathi conveying the sense of effectiveness. Marathi speakers imply their timesense with ease by using such verbcompounds frequently. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and confirmation in relation to the time-sense of the activity.

> (35) स्निर्गियंत जाणाच्या पायचा असता, तर हा मुतगा भराभर त्या चढून गैला असता | XIV - 37

Here the verbcompound is -यद्न होता असता, wherein the

second member indicates the potential mood and it points out the completive aspect i.e. the action of ascending is intended to be completed, provided the condition mentioned in the first part of the sentence beginning with रनगापित is fulfilled. It is a pattern of conditional mood showing the cause and effect relationship. The first member, which is intransitive, means ---- having ascended. The total meaning of the verbcompound is ---- would have ascended. The word भूराभर adds a further sense to the total meaning conveying the sense of quickness. If someone uses only -ा ता असता instead of the verbcompound, there is no significant change in the meaning. However, the auxiliary form adds a sense of conviction and the possibility of achieving a difficult end. Moreover, Marathi speakers are went to use this and other verbal forms of the auxiliary in expressing their ideas with ease and effect iveness. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness, conviction and the possibility of achieving a difficult end.

(36) गुद्धाचे ने छीं जीरांच्या अंगची शक्ति सप्तक्ष कोणता ह्याचा निवाडा देत असते, आणि ज्या प्रसंगी सप्तक्ष कोणता ह्याचा निवाडा देतांना बीरांची शक्ति धक्त जाते व समरभूमि निवाडा देण्याचे नाकारते, त्याप्रसंगी पुरुषांच्या हातचे न्यायधीशाचे काम बायका आपत्यांकडे पेत असतात.

Here the verbcompound is and it points out

the completive aspect i.e. the action of getting exhausted is supposed to be completed. The first member, which is intransitive, means -- being exhausted. The total meaning of the verbcompound is --- is exhausted. If someone uses only instead of the verbcompound, the meaning remains more or less the same as -- 22 - 11 . However, the practice of speaking through such a verbcompound has a long standing currency. The auxiliary form here brings out the sense of ease, convenience and conviction. The auxiliary also explicates the sense of effectiveness. Marathi speakers usually express their ideas through such a verbcompound conveying the sense of naturalness. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and conviction in relation to the activity concerned.

Here the verbcompound is () wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. getting exhausted. The first member, which is intransitive, means --- being exhausted. The total meaning of the verbcompound is --- was exhausted. The word 3 of turther strengthens the sense of the verbcompound it sounds unusual for want of currency though it means more or less the same thing as a first flowever, the auxiliary form here explicates the sense of effectiveness and confirma-

tion in relation to the activity. Speakers of Marathi are accustomed to use such a verbcompound in expressing their ideas with ease and convenience. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and confirmation supported by the word 37727 in relation to the activity.

(38) तम हरत्यापासून वैणूनं वागणं, बीतणं मारंच बदलून गैतं होतं.

XXII - 17

Here the verbcompound is $\overline{A} \in \overline{A} \cap \overline{A}$

(39) वधु पाहिने भाहिमती वायत्या की आफ्टी बाहरेशभक्त अगदींन भडकून जायने

II - 81

liere the verbcompound is भडकून जायने i.e. भडकून जात अस्रे wherein the second member indicates the past tense and it points out the completoness of the action 1.e. expleding through excessive wrath. The first sember, which is intrancitive, means -- got emploded. The total meaning of the vorbcompound is --- used to explode through excessive wrath. The nord 30777 further strongthons the some of confirmation which is explicated by the auxiliary verbal form. If someone uses only भारतायाचे instead of the verbcompound, it sounds unusual for want of currency. The auxiliary form here points out the sense of excessiveness and confirmation in relation to the activity. Speakers of Marathi are went to use this end other verbal forms of the auxiliary in expressing their ideas with ease and convenience. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of case, excessiveness and confirmation supported by the sense of the word 3078 in relation to the activity.

(40) भी भिड्रन जाती असे मात्र नाहीं हं ! VI - 140

Here the verbcompound is ASTATT, wherein the second member indicates the present tense and it points out the completive aspect i.e. the action of fearing is expected to be completed. The first member, which is intransitive, means — being afraid. The total meaning of the verbcompound

is —— fear. If someone uses only that instead of the verbcompound, it indicates a mild statement. The auxiliary verbal
form explicates the sense of conviction and moreover it adds
the sense of effectiveness and naturalness. Marathi speakers
are accustomed to use this and other verbal forms of the
auxiliary in expressing their ideas with ease and convenience.
The function of the auxiliary form in this case, therefore,
is to show the sense of ease, effectiveness and conviction in
relation to the activity concerned.

(41) त्या जयमेतून रवूप रकत बाहून गेल्यामुळें १ प्रेयवादाऱ्या पोषणाला आवर्यक अशी शक्ति। तिथे'राहिलेली नाहीं एवढी मात्र बाळासाहेबांना आतां कल्पना आती:

XIII - 50

Here the verbcompound is If I acts as a participle as adjective and it points out the completeness of the action i.e. flowing. The first member, which is transitive, means—having flown. The total meaning of the verbcompound is—on account of flowing. If someone uses only I acts the reconcy of the activity. The verbcompound, it signifies the reconcy of the activity. The verbcompound shows not only the reconcy but the well-nigh established fact. The auxiliary verbal form brings out here the sense of confirmation and effectiveness. Speakers of Marathi are habituated to use this and other verbal forms of the auxiliary with case and convenience. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the

sense of ease, convenience effectiveness and confirmation in relation to the activity.

Here the verbcompound is नेडावून होता, wherein the second member indicates the past tense and it points out the completeness of the action i.e. getting exhilerated. The first member, which is transitive, means ---- being overpowered by emotion. Generally, as a mode of expression, Marathi speakers are accustomed to such a verbcompound in passive construction. The total meaning of the verbcompound is --- was overpowered by emotion. If someone uses only a 319(3) instead of the verbcompound, it sounds unusual for want of currency. The auxiliary verbal form here explicates the sense of effectiveness and confirmation. The form assign is derived from as which means insanity where one loses the power of reasoning and consciousness of the impropriety of one's behaviour. Here' the verbcompound implies that the person concerned was extremely overpowered by emotion and indulged in behaviour similar to that of a person who has gone insane. The speaker is identified with an insane person. Thus the verbcompound brings out the metaphorical sense. Marathi speakers express their ideas frequently through such a compound conveying the sense of ease, convenience and confirmation. The function of the auxiliary form in this case, therefore, is to show the sense of ease, effectiveness and confirmation in relation to the activity concerned.

5. SUMMARY OF SEMANTIC SHADES:

We have already discussed in this chapter the illustrations of verbcompounds wherein the verbal forms of the auxiliary of are associated with the absolute forms of either transitive or intransitive roots, serving as the first member and have recorded at the end of each illustration all possible semantic shades, the summary of which is given below:

- I Under completives, one finds the following senses in relation to the activity concerned:
 - (1) confirmation and
 - (2) conviction
- II In order to make weak statements as strong ones as well as to remove the unusuality in listening the auxiliary adds the following senses to the total meaning of the verbcompound:
 - (1) ease,
 - (2) convenience and
 - (3) effectiveness in expression.
- III The conventional sense results from
 - (1) clarity,
 - (2) emphasis or stress,
 - (3) mode of expression signifying the gradual development of the action ,
 - (4) certainty,
 - (5) suggestion,
 - (6) hypothetical action,
 - (7) naturalness,

- (8) mandetory nature,
- (9) idiomatic expression and
- (10) a long standing usage.
- IV: Under adverbatives and intensives, we have:
 - (1) suddenness.
 - (2) quickness,
 - (3) confidence,
 - (4) politeness,
 - (5) humility,
 - (6) thoroughness or profoundness,
 - (7) perplexion,
 - (8) excessiveness.
 - There are some words which further strengthen the sense of the auxiliary, on account of their pleonastic tendency in expression, e.g. अगरी, भूरेबन, (also onomatopoetic sense), अतीशय, भराभर, अगरीन, अगरी, है.
- VI According to the context, the auxiliary has various senses signifying a person are place or a thing in relation to the activity or the situation as under:
 - (1) an appeal to the inherent magnanimity of a person,
 - (2) modification of an old attitude and extricating oneself from the resulting undesirable consequences,

- (3) justifiability or correctness of the action,
- (4) saturation of deep vicarious interest of a person,
- (5) metaphorical sense,
- (6) indication of unawareness but certainty,
- (7) unsuitableness or unusualness to the object,
- (8) unsuitableness of physicomental conditions of the person concerned,
- (9) sense of momentariness in relation to the action,
- (16) sense of mental oscillation in relation to human mind,
- (11) complete absorption in philosophical thoughts,
- (12) heightening the mental pleasure or satisfaction in relation to the activity,
- (13) recollection of past unpleasant experiences of fear.
- (14) loss of discretion,
- (15) personal involvement in the activity,
- (16) indication of not only chilling of an appreciation but a direct disgust of the thing concerned also,
- (17) change of personal attitude entirely in negative direction,
- (18) signifying the wellnigh established fact,
- (19) indication of the facts of universal nature,
- (20) possibility of achieving a difficult end and
- (21) change in the behaviour indicating the sense of consciousness of a future responsibility.